

Relatório de Projeto de Uso de Linguagem Simples

Descomplice Eleitoral: Justiça que fala a sua língua

Relatório das ações no 2º grau - TRE-SE

Julho/2025

Descomplique Eleitoral: Justiça que fala a sua língua

Relatório das ações no segundo grau

Sumário

1. Apresentação	3
2. Objetivos	3
3. Fundamentação e Alinhamento	3
4. Público-alvo	4
5. Cronograma de atividades	4
6. Metodologia dos Testes de Compreensão	5
7. Versões originais e em linguagem simples	6
8. Comparativo entre versões originais e simplificadas dos documentos	7
a. Relatório de Exame preliminar de Prestação de Contas	7
b. Parecer Conclusivo de Prestação de Contas	7
c. Edital de Leilão / Hasta Pública	8
d. Ofício de Intimação (Restabelecimento de suspensão de fundo partidário)	8
e. Ofício de Intimação (Sanção Pecuniária e Restabelecimento de Fundo Partidário)	9
f. Citação para Prestar Contas (Período Eleitoral e Fora do Período Eleitoral)	9
9. Equipe	10
10. Anexos e Evidências	10

Descomplique Eleitoral: Justiça que fala a sua língua

Relatório das ações no segundo grau

1. Apresentação



O projeto "**Descomplique Eleitoral: Justiça que fala a sua língua**" é uma iniciativa dentro do Programa [Descomplique](#) de Linguagem Simples do TRE-SE.

O principal objetivo é tornar a Justiça Eleitoral mais acessível, transparente e compreensível para o público em geral, reduzindo dúvidas e a necessidade de esclarecimentos adicionais.

A primeira etapa (Mar/Jul 2025) teve como objetivo simplificar a linguagem dos atos processuais no 2º grau e outros documentos elaborados pela Secretaria Judiciária do TRE-SE, como ofícios, citação, relatórios e pareceres técnicos nos processos de prestação de contas.

2. Objetivos

- **Adotar a linguagem simples:** Aplicar a linguagem simples em documentos como ofícios, editais, mandados, citações, intimações, relatórios e pareceres técnicos de prestação de contas.
- **Reduzir dúvidas:** Diminuir a necessidade de esclarecimentos por parte dos jurisdicionados.
- **Promover transparência e acessibilidade:** Tornar a Justiça Eleitoral mais transparente e facilmente compreendida.
- **Qualificar servidores:** Capacitar os servidores envolvidos na produção de atos judiciais e processuais.

3. Fundamentação e Alinhamento

- ODS 16. Paz, Justiça e Instituições Eficazes: Contribui para a construção de instituições mais eficazes, responsáveis e inclusivas.
- [Recomendação CNJ 144/2023](#): Segue as diretrizes do Conselho Nacional de Justiça para a linguagem simples.
- [Pacto Nacional do Judiciário pela Linguagem Simples](#): Reflete o engajamento do TRE-SE com o movimento nacional de simplificação da linguagem jurídica.
- [Portaria CNJ 411/2024](#) - Prêmio CNJ de Qualidade 2025: Busca atender aos critérios de qualidade estabelecidos pelo CNJ.

Descomplique Eleitoral: Justiça que fala a sua língua

Relatório das ações no segundo grau

4. Público-alvo

A iniciativa visa beneficiar uma ampla gama de usuários da Justiça Eleitoral, incluindo:

- Cidadãos
- Partidos políticos
- Assessores de Membros do TRE
- Candidatos
- Contadores

5. Cronograma de atividades

- **Treinamento e sensibilização para magistradas(os) e servidoras(es) (Março/25):** Concluído (100%).
- **Pesquisa de benchmarking (Abril/2025):** Concluída (100%).
- **Seleção de documentos a serem simplificados (Mar/Abr/2025):** Concluída (100%).
Sete documentos foram selecionados e revisados:
 - Relatório Preliminar Prestação de Contas Anual Partido Político
 - Parecer Conclusivo Prestação de Contas Anual Partido
 - Citação para prestar contas eleitorais
 - Ofício intimação Diretório Nacional (Aplicação de Sanção de Natureza Pecuniária)
 - Ofício intimação Partido Político (Restabelecimento de suspensão de fundo partidário)
 - Edital - Hasta pública
- **Testes de Compreensão com Usuários (prévio) (Mai e Jun/2025):** Concluídos (100%).
Estes testes foram cruciais para a reescrita dos documentos. "Cada documento foi analisado por, no mínimo, 3 entrevistadas(os) dentro do público-alvo definido, que envolveu representantes de partidos políticos, assessores de membros, contadores e cidadãos." Todas as entrevistas foram gravadas e os arquivos com os destaques das dificuldades das(os) entrevistadas(os) foram salvos para eventual consulta.

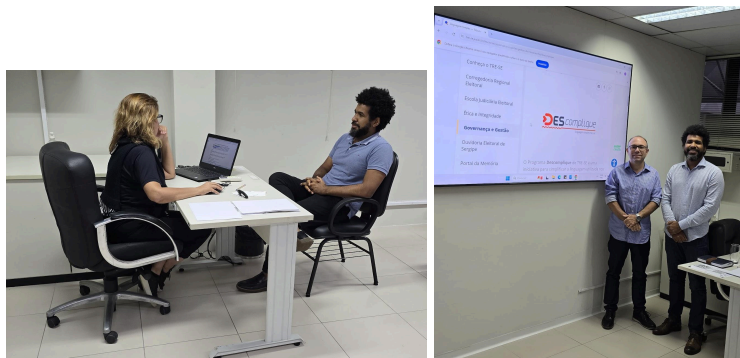


- **Aplicação de técnicas de linguagem simples nos documentos (Jun/Jul 2025):** Concluída (100%). A reescrita foi realizada "com base nos resultados das entrevistas conduzidas com o público-alvo e contou com a aplicação de técnicas de linguagem simples, com o objetivo de tornar os textos mais claros, acessíveis e compreensíveis para os destinatários finais."

Descomplique Eleitoral: Justiça que fala a sua língua

Relatório das ações no segundo grau

- **Testes de Compreensão com Usuários (depois) (Julho):** Concluídos (100%). Nesta segunda etapa, algumas entrevistas foram presenciais e outras foram online.



- **Revisão/Validação dos documentos (Mai/Jun):** Concluído (100%)

- Todos os documentos foram submetidos para avaliação da Secretaria Judiciária. Alguns ajustes foram necessários.



- **Disponibilização dos documentos no PJE (Jul/2025),** quando for o caso: Concluído (100%).
- **Divulgação/Orientação aos usuários (cartazes, notícias etc.) (Jul/2025):** Concluído (100%). O cartaz foi divulgado na página do Programa [Descomplique](#) de Linguagem Simples do TRE-SE (Eixo 3 - Educação, Conscientização e Sensibilização) e no portal interno de conhecimento e colaboração [OtimizE](#). Além disso, foi solicitado à ASCOM que incluam no planejamento da Unidade outras estratégias internas de divulgação, a exemplo de notícias, impressão de cartazes para distribuição nos displays do TRE, inclusão de notas no informativo Plenarium, etc.

6. Metodologia dos Testes de Compreensão

Foi elaborado um "Roteiro de entrevista/teste de compreensão" para avaliar a clareza dos documentos, no seguinte formato:

- **Objetivo:** "Verificar se o leitor compreende o conteúdo, a estrutura e o propósito do documento, e se consegue usar as informações para agir corretamente."
- **Seleção do Participante:** Identificação do público-alvo específico para cada documento.

Descomplique Eleitoral: Justiça que fala a sua língua

Relatório das ações no segundo grau

- **Apresentação da Atividade:** Explicação empática de que o teste é sobre o texto, não sobre o leitor.
- **Leitura Individual:** A(O) participante lê o documento e marca com cores as dificuldades de compreensão.
- **Entrevista Pós-Leitura:** Perguntas abertas sobre compreensão geral.
- **Análise das Respostas:** Observação dos trechos marcados, verificação de mal-entendidos e registro de pontos bem compreendidos.

Esses testes foram aplicados em dois momentos: com os documentos originais (pré) e com os documentos reescritos com aplicação de técnicas em Linguagem Simples (pós).

7. Versões originais e em linguagem simples

A tabela abaixo lista os documentos em versão original e em linguagem simples:

Versão original	Versão em linguagem simples	
Relatório de Exame preliminar de Prestação de Contas	Acesse	
Parecer Conclusivo de Prestação de Contas - modelo 1	Acesse	
Parecer Conclusivo de Prestação de Contas - modelo 2	Acesse	
Edital de Leilão / Hasta Pública	Acesse	
Ofício de Intimação (Restabelecimento de suspensão de fundo partidário)	Acesse	
Ofício de Intimação (Sanção Pecuniária e Restabelecimento de Fundo Partidário)	Acesse	
Citação para Prestar Contas (dentro e fora do período eleitoral)	Dentro do período eleitoral	Acesse
	Fora do período eleitoral	Acesse

Descomplique Eleitoral: Justiça que fala a sua língua

Relatório das ações no segundo grau

8. Comparativo entre versões originais e simplificadas dos documentos

- A análise comparativa entre as versões foi gerada com o auxílio do **NotebookLM** do Google e/ou com o **Gralha** (Gerador de Respostas e Apoio em Linguagem Humanizada e Acessível).

a. Relatório de Exame preliminar de Prestação de Contas

- **Original:** Linguagem mais formal, com uso de termos técnicos ("epígrafe", "subsidiando-se", "acostado"). Texto corrido, numerado por tópicos com parágrafos longos. Agrupamento de informações técnicas com pouca distinção visual.
- **Simplificado:** Introdução clara, parágrafos mais curtos e didáticos. Tópicos com **títulos** objetivos e explicativos. Uso de **tabelas e colunas** com: Item / Descrição / Apontamentos. Separação clara entre blocos de conteúdo com **linhas e espaçamento**. Clareza sobre o que se espera e sobre quais pontos há pendência. Menor densidade de informação por frase. Explicação direta da obrigação, com foco no leitor.

Antes:

"Salienta-se que as demonstrações contábeis de cada exercício devem ser publicadas com a indicação dos valores correspondentes às demonstrações do exercício anterior, conforme o disposto no art. 176, §1º, da Lei 6.404/76."

Depois:

"As demonstrações contábeis devem incluir os valores do exercício anterior, conforme exige o art. 176, §1º da Lei 6.404/76."

b. Parecer Conclusivo de Prestação de Contas

- **Original:** Linguagem Formal e Complexa ("perseveram inconsistências", "imperioso ratificar as tratativas", "agremiação", "dispêndios"). Frases longas e complexas, que podem dificultar a compreensão rápida da informação. Embora use subitens (a, b), a organização geral do texto é densa, sem quebras visuais que facilitem a leitura ou a identificação de pontos-chave.
- **Simplificado:** O documento faz um uso extensivo de títulos e subtítulos explicativos e diretos, como "I - INTRODUÇÃO", "II - O QUE FOI REGULARIZADO", "IV - O QUE NÃO FOI REGULARIZADO". Esses títulos orientam o leitor de forma imediata sobre o conteúdo de cada seção. Frases mais curtas e diretas, por exemplo, "*O partido não esclareceu se a conta bancária indicada na tabela abaixo está ativa, inativa ou encerrada*". O uso de **negrito** nos títulos das seções e a introdução de **listas com marcadores** para detalhar informações (como o que deveria constar no contrato) melhoram significativamente a legibilidade e ajudam a destacar informações cruciais. Informações numéricas importantes, como a porcentagem mínima e o valor correspondente para a promoção da participação feminina, são explicadas de forma clara e contextualizada dentro do texto, sem exigir que o leitor faça cálculos ou referências cruzadas complexas.

Descomplique Eleitoral: Justiça que fala a sua língua

Relatório das ações no segundo grau

Embora ainda formal, o vocabulário busca ser mais compreensível. Em vez de "perseveram inconsistências", usa "O partido não esclareceu", e em vez de "não se fizeram suficientes para a validação do conteúdo", usa "não foram suficientes para comprovar".

c. Edital de Leilão / Hasta Pública

- **Original:** Utiliza frases longas e rebuscadas ("FAZ SABER a todos quantos virem..."), terminologia legal complexa ("arrematação pública", "consectários legais", "preço vil", "remição", "caução idônea", "arrematante remisso"). A estrutura é longa e com parágrafos densos. As explicações de termos jurídicos são mínimas. Não há uso de negrito ou caixas de destaque para informações cruciais, o que torna a identificação de pontos importantes mais difícil. As explicações de termos jurídicos são mínimas.
- **Simplificado:** Linguagem Simples e Didática: Este é o ponto mais forte deste documento. Ele se esforça para explicar termos jurídicos complexos em linguagem clara e acessível.

Exemplos notáveis incluem:

- *A explicação de "preço vil" de forma muito mais didática: "desde que esse valor não seja muito baixo, ou seja, menor que 50% do valor avaliado, pois isso é considerado preço vil e pode ser rejeitado pelo juiz".*
- *Definição de "Fiel depositário": "quem fica responsável pela guarda e conservação do bem".*
- *Esclarecimento de "arrematante remisso" e suas consequências.*
- *Definição de "alienação fiduciária".*
- *Explicação do conceito de "venda no estado atual (ad corpus)" e suas implicações.*

Estrutura e Organização Altamente Intuitivas: O documento utiliza **títulos em negrito e em caixa alta para cada seção**, como "INFORMAÇÕES DO PROCESSO:", "CONDIÇÕES DE PAGAMENTO:", "ADVERTÊNCIAS!", "QUEM PODE PARTICIPAR?", etc.. Isso facilita imensamente a navegação e a localização de informações específicas.

Uso Eficaz de Formatação: Uso de marcadores para listar informações, requisitos e condições, tornando a leitura menos cansativa e mais direta. O uso de "Obs.:" e "ADVERTÊNCIAS!" também servem para chamar a atenção para pontos cruciais.

Direto ao Ponto e Explicativo: Não apenas informa, mas **educa o leitor** sobre as regras e as consequências, utilizando frases como "você será responsável, inclusive na Justiça (civil e criminalmente)" e detalhando as sanções em caso de não pagamento.

d. Ofício de Intimação (Restabelecimento de suspensão de fundo partidário)

- **Original:** Expressões técnicas e formais ("egrégio Tribunal", "sob as penas da lei", "destarte"), frases longas, com orações subordinadas, organização em texto contínuo, tom de comunicação impessoal e distante, sem destaque visual e contato ausente.
- **Simplificado:** Termos de fácil compreensão. Frases curtas, diretas, em blocos separados. Troca da voz passiva por ativa, com comandos objetivos. Tom de comunicação institucional, mas direto e funcional. Uso de ícones, negrito e tópicos (ajuda visual ao leitor). Telefone e

Descomplique Eleitoral: Justiça que fala a sua língua

Relatório das ações no segundo grau

e-mails de contato (incentiva a comunicação direta com o órgão). A versão revisada melhora a experiência do leitor com comandos claros e substitui jurídiquês por linguagem compreensível.

e. Ofício de Intimação (Sanção Pecuniária e Restabelecimento de Fundo Partidário)

- **Original:** Linguagem formal e burocrática ("Com fundamento no disposto no art.", "Destarte, fica Vossa Senhoria INTIMADO", "proceda... ao desconto e retenção"). Embora também tenha um assunto e destinatário claros, as instruções de ação estão mais integradas em parágrafos mais longos, o que pode exigir uma leitura mais atenta para identificar as tarefas. Fornece apenas um endereço de e-mail genérico para dúvidas. Palavras destacadas pelos entrevistados como de difícil entendimento (epígrafe, destarte, sanção).
- **Simplificado:** Títulos claros como "Ação necessária" e "Atenção". As instruções são dadas de forma mais direta e concisa, utilizando verbos de ação. Utiliza um box de "**⚠️ Atenção**" para destacar a consequência do não cumprimento, tornando o aviso mais proeminente e fácil de perceber. Oferece diversas formas de contato (telefone e dois e-mails) para a Secretaria Judiciária do TRE/SE.

f. Citação para Prestar Contas (Período Eleitoral e Fora do Período Eleitoral)

- **Original:** Conteúdo jurídico denso, com múltiplas referências a artigos de resolução do TSE, e a seção "OBSERVAÇÕES IMPORTANTES" em um único bloco. As regras de prazos processuais são complexas. Palavras destacadas pelos entrevistados como de difícil entendimento (saneada, inerte, reputam-se).
- **Simplificado:** Aborda o destinatário de forma direta ("Prezado(a) Senhor(a)"). A "Atenção" destaca as consequências da não apresentação de forma clara: "A não apresentação no prazo acima resultará no julgamento das contas como não prestadas, o que gera a ausência de quitação eleitoral por, no mínimo, 4 (quatro) anos (período da legislatura)." As instruções sobre o que fazer são listadas em tópicos. O documento de citação foi desmembrado em dois modelos para clarificar a contagem de prazos, um para o período eleitoral (contagem contínua) e outro para fora do período eleitoral (contagem em dias úteis).

Descomplique Eleitoral: Justiça que fala a sua língua

Relatório das ações no segundo grau

9. Equipe

Nome	Unidade	Atribuição
Jamille Secundo Melo	SEPRO	Membro
Micheline Barboza de Deus	SEPRO e i9SE	Facilitador
Rosa Márcia Fontes Machado	i9SE	Líder de projeto
Elielson Souza Silva	EJESE e i9SE	Facilitador
Frederico Almeida Santana	ASCEP	Membro
Arivaldo Fraga Carvalho Júnior	AGEST-DG	Membro

10. Anexos e Evidências

- [Palestra e oficinas de Linguagem Simples](#)
- [Banco de Imagens](#)
- [Banco de documentos \(antes e depois\)](#)
- [Processo SEI 0003472-89.2025.6.25.8000 \(anexo\)](#)
- [Cartaz Linguagem Simples](#)